

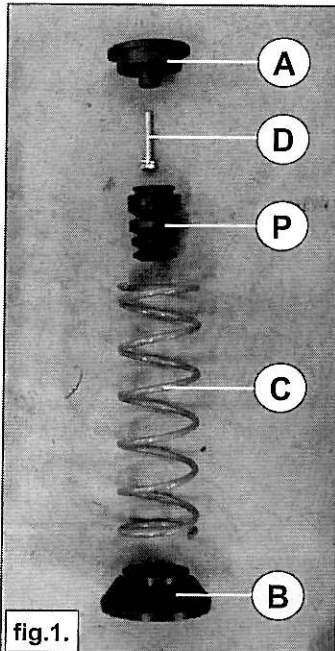


fig.1.

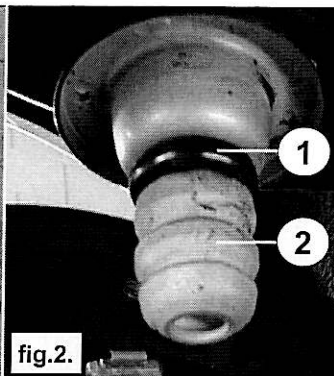


fig.2.

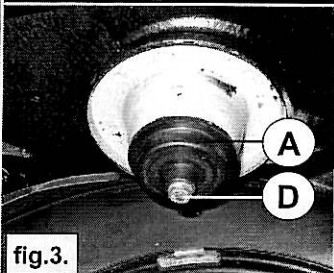


fig.3.

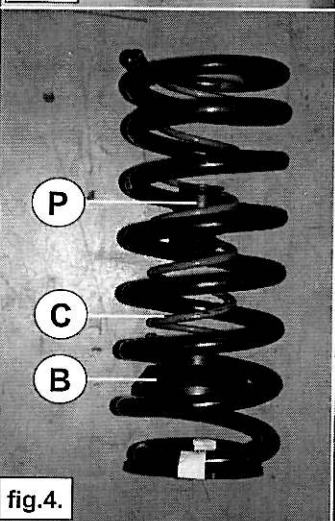


fig.4.

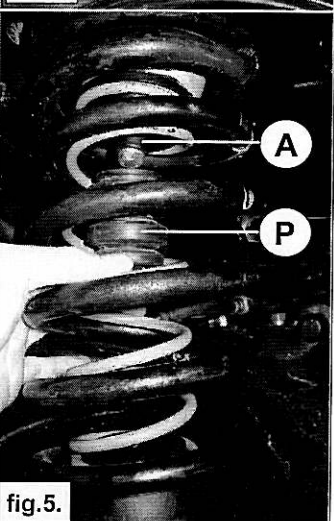


fig.5.

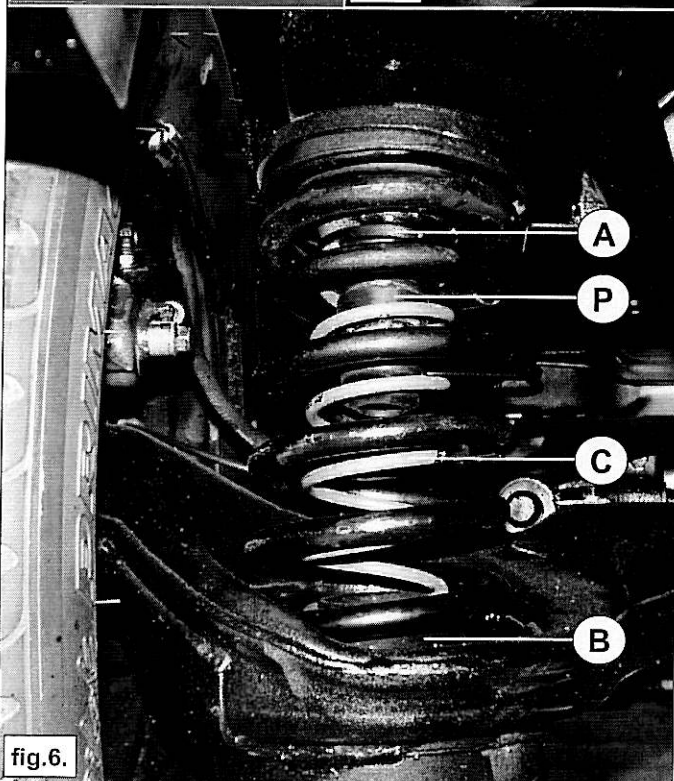


fig.6.

NL

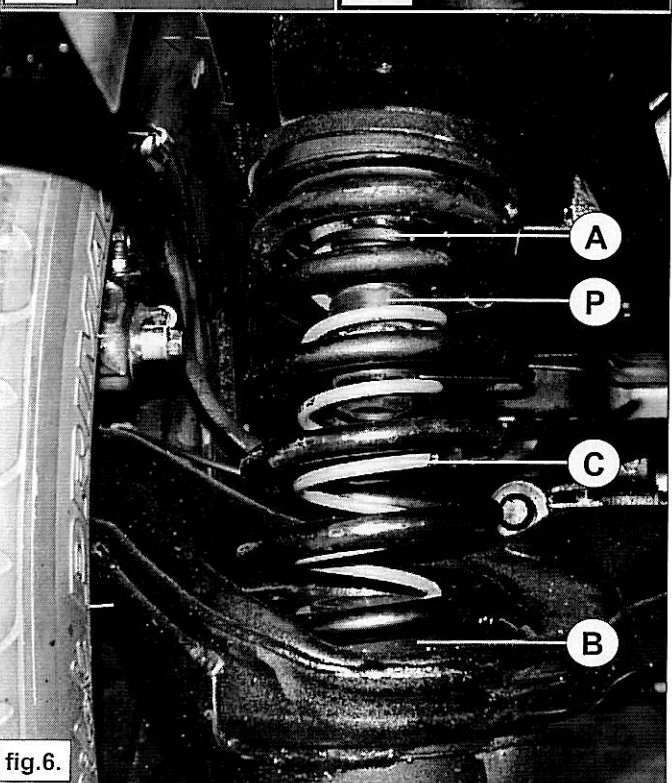
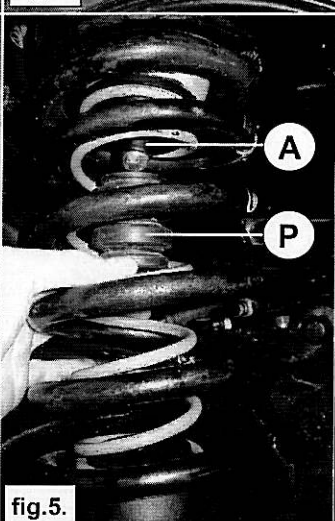
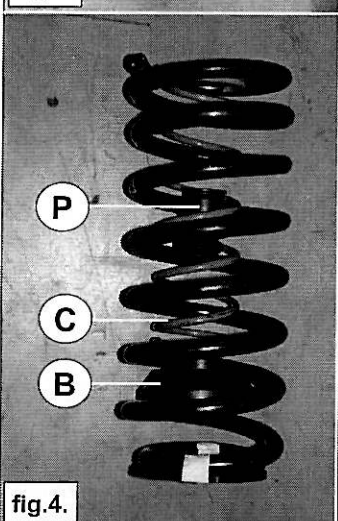
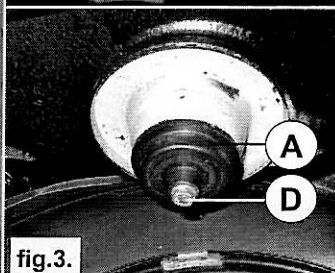
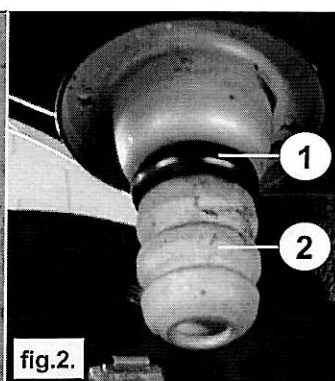
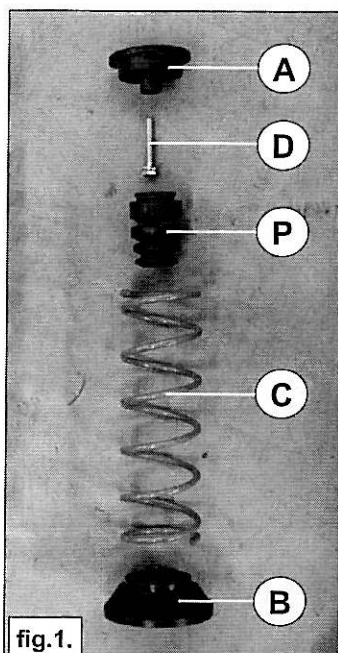
1. Maak de schokdempers aan de onderzijde los.
2. Maak de kabels van de ABS-sensoren aan de draagarm los i.v.m. het uit de veren heffen van de auto.
3. Hef de auto uit de veren en demonteer de veren.
4. Demonteer de buffer 2 en de metalen kom 1, deze worden niet meer gebruikt. Zie fig. 2.
5. Monteer veerschotel A met bout D op de plek waar de originele buffer was gemonteerd. Zet bout D vast met 15 Nm. Zie fig. 3.
6. Plaats veerschotel B, hulpveer C en buffer P in de hoofdveer. Zie fig. 4.
7. Monteer de hoofdveer met daarin de hulpveersset terug onder de auto.
8. Plaats de auto op zijn wielen en zorg er voor dat alle onderdelen goed centreren.
9. Monteer buffer P op veerschotel A. Zie fig. 5.
10. Monteer de schokdemper en de kabel van de ABS-sensor aan de draagarm.
11. Koplamphoogte afstellen.

GB

1. Disconnect shockabsorbers at the lower end.
2. Disconnect the wires of the ABS-sensor on the suspensionarm to prevent damage during jacking up the car.
3. Jack up the rear of the car and disassemble the main springs.
4. Remove original buffer 2 and metal part 1. These will not be used again. See fig. 2.
5. Mount springseat A with bolt D at the place where the original buffer was mounted. Fit bolt D with 15 Nm. See fig. 3.
6. Place springseat B, auxiliary spring C and buffer P in the main spring. See fig. 4.
7. Mount the mainspring together with the auxiliary as one part underneath the car.
8. Put the car on the wheels and make sure that all parts are centered correctly.
9. Mount buffer P on springseat A. See fig. 5.
10. Mount the shockabsorber and connect the wire of the ABS-sensor to the suspensionarm.
11. Adjust the headbeams.

D

1. Lösen Sie die Stoßdämpfer auf der Unterseite.
2. Lösen Sie im Zusammenhang mit dem Heben des Autos aus den Federn am Tragarm die Kabel der ABS-Sensoren.
3. Heben Sie das Auto aus den Federn und demontieren Sie die Federn.
4. Demontieren Sie den Puffer 2 und die Metallschale 1. Diese werden nicht mehr benutzt. Siehe Abb. 2.
5. Montieren Sie den Federteller A mit dem Bolzen D an die Stelle, wo der Original Puffer montiert war. Befestigen Sie den Bolzen D mit 15 Nm. Siehe Abb. 3.
6. Setzen Sie den Federteller B, Hilfsfeder C und Puffer P in die Hauptfeder. Siehe Abb. 4.
7. Montieren Sie die Hauptfeder mit darin dem Hilfsfedersset wieder unter das Auto.
8. Setzen Sie das Auto wieder auf seine Räder und sorgen Sie dafür, dass alle Teile ziemlich mittig sind.
9. Pressen Sie den Puffer P auf den Federteller A. Siehe Abb. 5.
10. Montieren Sie den Stoßdämpfer und die Kabel des ABS-Sensors an den Tragarm.
11. Scheinwerferhöhe einstellen.



F

1. Détachez la partie inférieure des amortisseurs.
2. Détachez les câbles des capteurs ABS du bras de suspension pour éviter tout dommage lors du soulèvement du véhicule.
3. Soulevez l'arrière du véhicule et démontez les ressorts.
4. Démontez le tampon d'origine 2 et la coupelle en métal 1. Ces éléments ne seront plus utilisés. Voir fig. 2.
5. Montez la coupelle A au moyen du boulon D à l'emplacement du tampon d'origine. Fixez le boulon D avec une force de **15 Nm**. Voir fig. 3.
6. Placez la coupelle B, le ressort de renfort C et le tampon P sur le ressort principal. Voir fig. 4.
7. Remontez le ressort principal contenant le kit de renfort sur le véhicule.
8. Remontez le véhicule sur les roues et veillez au centrage de tous les éléments.
9. Montez le tampon P sur la coupelle A. Voir fig. 5.
10. Montez l'amortisseur et le câble du capteur ABS sur le bras de suspension.
11. Réglez la hauteur des phares.

S

1. Lossa stötdämparens nedre fäste.
2. Lossa ledningen till ABS-sensorn på bärarmen, för att undvika skador när bilen hissa upp.
3. Hissa upp bilen baktill och ta bort huvudfjädern.
4. Ta bort original genomslagsgummi 2 och metall del 1, dessa delar kommer inte att användas igen. Se fig. 2.
5. Montera fjädersäte A med bult D på den plats där original genomslagsgummi var monterad. Dra åt bult D med **15 Nm**. Se fig. 3.
6. Placera fjädersäte B, hjälpfjäder C och genomslagsgummi P i huvudfjädern. Se fig. 4.
7. Placera huvudfjädern tillsammans med hjälpfjädern undertill på bilen.
8. Släpp ner bilen på hjulen och kontrollera noga att alla delar är ordentligt centerade.
9. Montera genomslagsgummi P på fjädersäte A. Se fig. 5.
10. Sätt fast stötdämparen och ledningen till ABS-sensorn på bärarmen.
11. Justera huvudstrålkastarna.

E

1. Suelte el extremo inferior de los amortiguadores.
2. Desconecte los cables de los sensores ABS del brazo de suspensión antes de levantar el coche.
3. Levante el coche y desmonte los resortes.
4. Desmonte el tope 2 y la parte metálica 1; esas partes ya no se usan; Véase fig. 2.
5. Monte el asiento de resorte A con perno D en el lugar donde estaba montado el tope original. Apriete el perno D a **15 Nm**. Véase fig. 3.
6. Inserte el asiento de resorte B, resorte auxiliar C y tope P en el resorte principal. Véase fig. 4.
7. Monte el resorte principal con resorte auxiliar debajo del coche.
8. Baje el coche y procure que todas las partes se encuentren bien centradas.
9. Monte el tope P en el asiento de resorte A. Véase fig. 5.
10. Monte el amortiguador y conecte el cable del sensor ABS al brazo de suspensión.
11. Reajuste la luz de los foros.